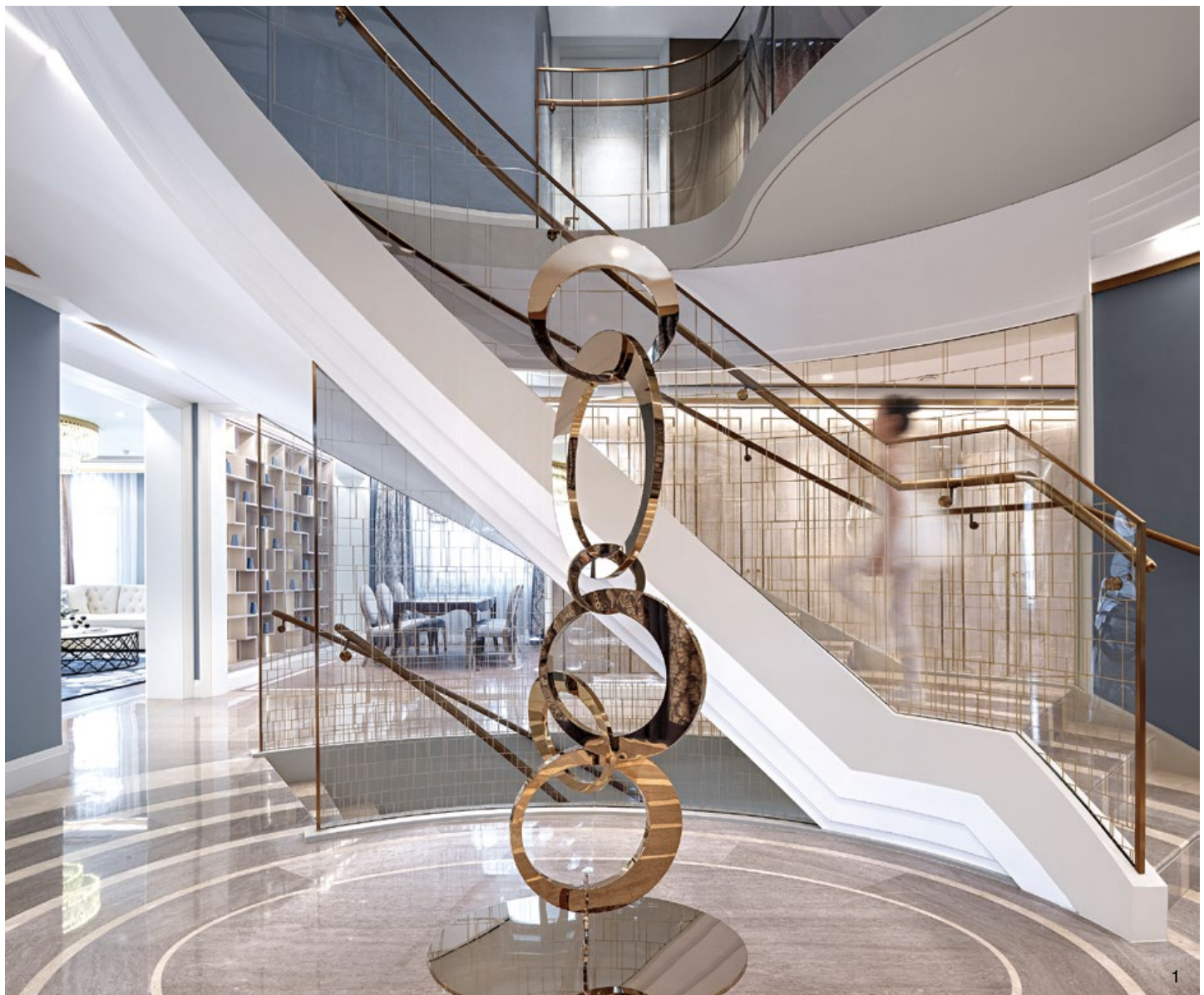


# Weave

## 織

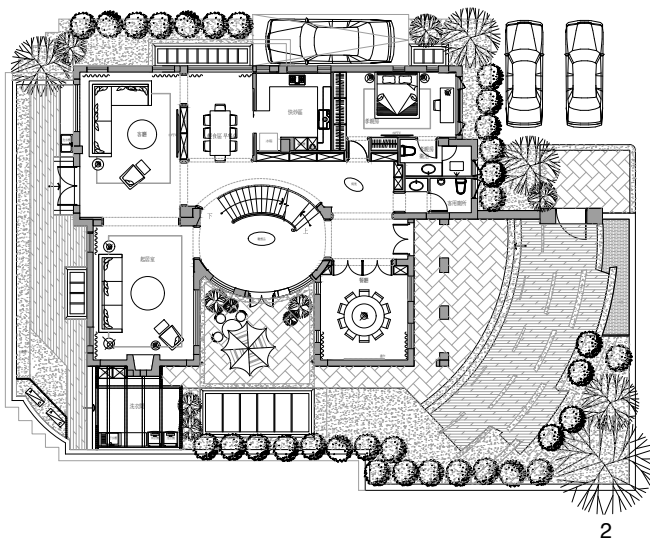
**設計者** 城市室內裝修設計有限公司 / 陳連武  
**參與者** 張逸欣 芳菲設計：沈利方  
**攝影者** 劉鷹  
**空間性質** 住宅  
**坐落位置** 中國  
**主要材料** 烤線玻璃、藝術塗料、大理石、磁磚、夾紗玻璃、金屬  
**面積** 200 坪  
**項目年份** 2021 年

**Designers** Chians Interior / Lien Wu Chen  
**Project Team** Yi Sin Jhang, Fangfei Design : Li Fang Shen  
**Photographer** Ying Liu  
**Category** Residential  
**Location** China  
**Materials** Ceramic tile, glass panel, paint, marble, metal  
**Size** 661.2 m<sup>2</sup>  
**Project year** 2021



層層纏繞的線團，從織女的手中向外散開，  
編成薄霧、織成雲彩，下凡至人間，  
藉設計師的巧手時而疏、時而密的，輕柔飄蕩在空間中。

有人說，紹興是河水川流編織而成的一座城市，紹興作為現今紡織工業的重鎮，擁有全世界最大的紡織品交易市場，而業主生活在紹興，同時也經營織品貿易事業。從居住者與地理環境之間的連結，讓陳連武設計師對於此案的設計靈感，便始於「紡織」。傳說，天上的雲彩、天地間的雲霧皆是由織女的一雙巧手編織出來的，《古詩十九首》中便記載著：「纖纖擢素手，札札弄機杼。」的優美詩意，設計團隊便取織女的柔美、織線的雛形為概念，將其轉化為設計語彙置入空間中。



### 柔如線 輕如雲

陳連武設計師提到，建築以及空間本身都有其獨特的生命力，設計便是要順應著它的氣息去量身打造。在初訪此案時，他便感受到不合宜的格局阻礙了空間的發展，所以設計團隊的首要任務，是移除零碎的隔間，讓建築中央的圓形樓梯得以舒展並釋放。

《織》以由底層一路向上盤旋的螺旋階梯作為空間主角，將樓梯視為線團的中心，布局如絲線般一圈圈的由內而外散佈規劃；從大門至梯廳，地上圓弧向內聚集的圖案是設計師給予業主一家人上下同心的祝福，水平延伸至室外花園、垂直延展至上下樓面，空間便由這「同心圓」的意象展開。

1. 由底層一路向上盤旋的螺旋階梯作為空間主角。2.1 樓平面圖。  
1. The spiral stair is the focal point of the space. 2. First floor plan.

## Lien Wu Chen



城市室內裝修設計有限公司 / 陳連武  
陳連武設計師出生藝術世家，父親為東方畫會創始人之一陳道明先生。畢業於台北淡江大學建築系，並以第一名的成績保送研究所。後赴美國紐約一年進修經歷，養成其獨樹一格的設計風貌。得獎經歷涵括全球四大設計獎（德國 iF 設計獎、德國 Red Dot 紅點設計大獎、日本 G-mark Good Design Award、美國 IDEA 傑出工業設計獎）的台灣室內設計師。

於 1999 年成立城市設計，定位為專業的室內設計公司，以追求創新設計為目標，擅長在空間融入藝術，提升整體設計層次，並使用不同的材質與顏色創造出截然不同的設計質感。提倡「後風格主義」，主張設計不該被風格所侷限，而是挑戰曾經的創意，並顛覆已發展的形式與思維，注重將設計概念的完整且流暢地體現於空間中。2011 年成立城市藝廊，提供專業的藝術採購與顧問服務，更積極參與藝術家經營，與台灣誠品藝廊合作策展，於 2011、14、15 及 21 年聯合舉辦台灣藝術家陳道明先生個展，致力於將藝術與美學帶入日常生活。

### Chains Interior / Lien Wu Chen

Lien Wu Chen was born in a family full of artists. After he graduated from TKU and completed graduate studies, he went to New York City to study art. He has won numerous awards including the iF Design Award, Red dot Award, G-mark Good Design Award and the IDEA Excellent Design Award.

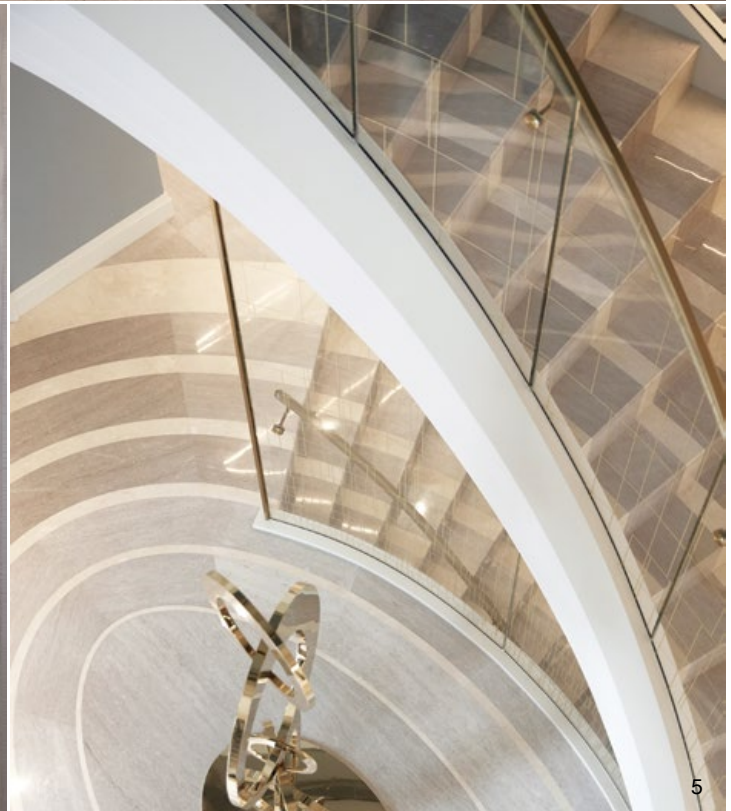
Founded in 1999, Chains Interior is a professional interior design company in pursuit of innovative design as the goal. It specializes in integrating art work into space to improve the overall design level, and use materials and colors to create a very different design texture. Advocating "post-styleism" design as a challenge to past ideas and subversion of former forms the firm focuses on the comprehensive and fluid embodiment of design concepts in space. In 2011, the City Gallery provided professional art procurement and consultancy services, and is actively involved in the management of artists. Co-organizing Taiwanese artist Mr. Chen Dao Ming solo exhibitions with Taiwan EsLite Gallery in 2011, 14, 15 and 2021, Chains is dedicated to bringing art and aesthetics into everyday life.



3



4



5

3. 從大門至梯廳，地上圓弧向內聚集的圖案是設計師給予業主一家人上下同心的祝福。4. 以樓梯為中心，布局如絲線般一圈圈的由內而外散佈規劃。5. 階梯扶手延伸出的烤線玻璃，以縷縷絲線為業主奠定出這個家獨有的秩序感。6. 中式包廂。7. 客廳選用貴族藍作為主色。  
 3. From entry into the hallway, the concentric floor pattern expresses a good omen for the family. 4. Centered from the staircase, the floor plan spins and expands out. 5. The glass guardrail panel with delicate silk inlay establishes a unique sense of order. 6. Private room. 7. Royal blue is the theme for the living space.

1、2樓選用東方的帝王金與西方的貴族藍作為主色，藍色的沙發、抱枕、地毯與窗簾，軟件家具溫柔的渲染了空間氛圍，而天花板、燈飾、櫃體與門板的金色線條則帶出了奢華氣息，再透過象徵東西文化交流的大馬士革提花圖騰，揉合中西風格。而不管是整齊排列的圖騰亦或是隨機變化的大片印花，每間臥室選用不同的紋理與花紋作為視覺主體，藉由不同的織品展現出不同的風格與調性。全案重新布局後，讓原本急促的階梯，重新成為空間動線的核心，令樓面、場域之間有了得以喘息的過渡空間，階梯扶手延伸出的烤線玻璃，好似穿梭在機杼間的縷縷絲線，為業主奠定出這個家獨有的秩序感；向上盤旋至迴廊空間，地面的線條以一種向內聚攏又向外開展的姿態，圍繞著樓梯也圍繞出家的核心。



6

因業主的生活與工作相輔相成，除了將他熱愛的「織品」融入設計中，他也期望能有一處辦公、與員工聚會交流的空間。為此，設計團隊將住宅機能規劃在1、2樓面，置入客廳、廚房、西式餐廳、中式包廂以及臥室空間，地下層則透過朱紅的藝術塗料與地上層的東方藍形成對比，劃分出業主辦公、休閒娛樂的場域。

感受完西方予人的優雅柔美，來到地下層則轉為濃厚的東方韻味，改以深色線條與鳥形燈飾，引領居住者進入中式的園林意境。設計師取祥雲薄霧繚繞於底層空間，玻璃門片上由疏而密的噴漆圖騰，為空間帶來輕透明亮卻又能保有隱私的氛圍，打開門片，層層石板堆疊而成的山巒形體，與隨風飄蕩的竹林植栽，自成一幅山水風景，最後點綴上的朱紅色調，為此樓面量出溫暖的色澤，也將吉祥寓意賦予整幢房屋。設計師說到，此案回溯到織品的根本，空間是純白的底布，藉絲線的交織，打造出一件華美的織品，從垂直水平的穿梭到上下斜紋交錯的手法，由疏而密的漸進傳達出一針一線的編織過程。而古有絲綢之路、今有紹興紡織城，絲綢製品不管在古今皆為中西文化交流的重要媒介，所以選擇將中西風格融合在空間中，同時聯繫起人與空間密不可分的關係。採訪 | 歐陽青昀



7





8

Someone said that Shaoxing is a city woven by the river, as it is a major textile manufacturing city, Shaoxing also holds one of the world's largest textile trading market. The project owner is a local resident and operates a textile trading business. Designer Chen was inspired by the connection between the owner and the geographical environment so he proceeded to design the project with “weave” as concept. In Ku-shih shih-chiu shou, an anthology of Chinese poems, describes the legend of Zhinu, the goddess of weaving, woven out of the beautiful clouds in the heaven and sky. The design team took the image of delicate weaving as the concept, and converted it into a design language implemented throughout the space.

### Soft as yarn, light as cloud

Chen mentioned that building and space with its unique vitality the design was to acclimate and tailor this special quality. On his first site visit, he felt the old layout hindering the development of space, therefore the very first task for the design team was to demolish the fragmented partitions and allow the circular staircase in the middle of the building to be free and visible. Project “weave” transformed the upward staircase as the main character of the space. The spiral stair is the center of a reel of thread, whirling from inside out and space is expanded by this image of concentric circles.

Oriental emperor gold and the Western royal blue form the main color scheme. Blue sofas, pillows, carpets and curtains, interior finishes gently render the tranquil atmosphere while the ceiling, lighting,

8.9. 天花板、燈飾、櫃體與門板的金色線條帶出奢華氣息。

8.9. The golden inlay from the ceiling, lighting fixtures, cabinets to door panels, reveal the subtle luxury.



9



10



11



12

## 建材分析 Material Analysis

1. 鏡面與玻璃：大量運用玻璃與鏡面材質，除了放大空間並保有空間的穿透感，透過烤線、噴漆手法營造出裊裊雲煙的氛圍。2. 金屬：象徵織線的金屬線條，從天花板、燈飾、櫃體至門板等，穿梭於空間之中、編織出空間語彙。3. 色彩：選用代表西方的貴族藍與東方的朱紅色劃分出兩種空間氛圍。

1. Glass : A large number of glass and mirror materials, not only enlarge the space bit also retain the penetration quality of the space. Thorough painting techniques create a hazy atmosphere. 2. Metal : The metal wire represents yarn, from the ceiling, lighting fixtures, cabinets to door panels, weaving through the space, weaving out of the space. 3. Color : The application of Western royal blue and the Eastern magenta divide the two spatial atmospheres.

## 溝通重點 Communication Note

1. 此案原本的格局阻礙了空間的發展，所以設計團隊的首要任務，是移除零碎的隔間，讓建築中央的圓形樓梯得以舒展並釋放。2. 全案重新布局後，讓原本急促的階梯，重新成為空間動線的核心，令樓面、場域之間有了得以喘息的過渡空間。

1. The existing plan layout hindered the development of the space, so the first task of the design team was to remove the fragmented partitions so that the circular staircase in the center of the building could be visible and liberated. 2. After the completely reorganized plan was complete the original staircase re-emerged as the core of the spatial circulation giving the plan and visual field breathing space for transition.

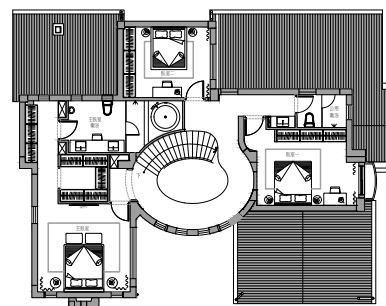
cabinets and door panels with golden metal inlays bring out a luxurious sense accompanied with Damascus style patterns that symbolize the integration of East and West. Whether it's a neatly arranged pattern or randomly altered large prints, each bedroom uses different textures and patterns as the visual subject with different fabrics showing different styles and tones. Within the new plan layout, the staircase became the center core transition space of the overall circulation, the glass guardrail panel with delicate silk inlay establishes a unique sense of order.

Because the owner's life and work complement each other so in addition to incorporating his favorite "textile" into the design, he also expected space that could host business related functions.

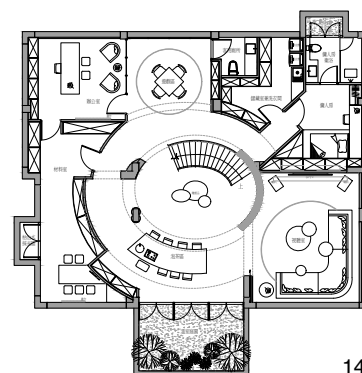
Therefore design team placed the dwelling function spaces on the 1st and 2nd floor, including the living room, kitchen, Western-style dining room, private space and bedrooms. On the lower level, the design team used artistic paint color as contrast to distinguish the office and leisure entertainment space.

After experiencing the elegant softness of the Western style, one comes to the basement and encounters a full oriental flavor, dark lines and bird-shaped fixture leading residents into the Chinese garden artistic concept. The designers took the idea of auspicious cloud mists around the lower level and spread painted gradient pattern on glass panels to allow light into the space but retains privacy. Opening the glass doors, one can see layers of slate are stacked into the shape of a mountain, accompanied with planted bamboo that flutterings in the wind, and is composed into a landscape scenery. The last embellishment is the vermilion red that radiates a warm tone into the space also serves as an auspicious omen for the whole house.

The designer commented that this project is a metaphor of textile fundamentals, starting with pure base fabric through the process of interweaving threads through various techniques to create a beautiful fabric. From the ancient Silk Road to contemporary Shaoxing city, textile products are and have been an important medium of exchanges between different cultures just like this project which has implemented a Chinese and Western integrated style in space that echoes the inseparable relationship between people and space.



13



14

10.11. 深色線條與鳥形燈飾，引領居住者進入中式的園林意境。12. 層層石板堆疊而成的山巒形體，與隨風飄蕩的竹林植栽，自成一幅山水風景。13.2 樓平面圖。14.B1 平面圖。15. 朱紅色調暈出溫暖的色澤，也將吉祥寓意賦予整幢房屋。16. 業主的辦公空間，同時隱藏大量收納機能。

10.11. Dark lines and bird-shaped fixture lead residents into the Chinese garden artistic concept. 12. Layers of slate are stacked in the shape of a mountain, accompanied by planted bamboo that flutters in the wind, and is composed into a landscape scenery. 13. Second floor plan. 14. Lower level floor plan. 15. Vermilion red glows with a warm tone in the space and is also an auspicious omen for the whole house. 16. Private office space with generous storage capacity.



15



16